



**MẠY VĂN DÒ ĐÈM BẢN  
TRONG KỲ HỘI ĐÔNG VIỆU  
DAN-BIEU TRUNG-KỲ  
NĂM 1933**

(Trích diễn bản của Việt)

VĂN ĐÒ DỰ TRƯA NGÀN SÁCH NAM  
TRỊU (ngày 10-10-33)  
(Tiếp theo)

Ông Nguyễn Trác: Ông lâm rùi, dĩ nhiên tôi có ý rằng năm đó mới, nhà công phu làm lại cho có thể thắng.

Xin lỗi ý kiến của tôi.

Ông Phan Văn Giác: Tôi xin cảm ơn

tính với ông Hoàng Kiếm.

Ông Việt Trưởng: Tôi viễn vang đã lại

hay không.

Ông Nguyễn Trác: Xin cảm ơn mọi

vết làm mới lại cho tôi, mới năm và cũ

Ông Việt Trưởng: Tôi tưởng xin như

như công vô ích, vì nhà nước nói không

nếu tên.

Ông Trần Nhât Tân: Xin cảm ơn

một phần của ông Hoàng Kiếm.

Lê Khắc Trưởng: Không hề trinh ra số

tiền nhiều hơn, là vì ngân sách không

được dự định, số tiền 1.000 cũng đã chưa

nhà số; và lại trong năm nay không

phải chia hết để trả!

Năm sau mới trả!

Ông Trần Nhât Tân: Xin cảm ơn

nhà nước.

Ông Vũ Đình Thụy: Xin cảm ơn

nhà nước.

Ông Việt Trưởng: Xin cảm ơn

nhà nước.

Gioi tay lão hàn xong kết quả như sau

này.

Motion thứ nhất được 18 phiếu.

Motion thứ hai được 12 phiếu.

Motion thứ ba được 11 phiếu.

Như vậy là motion của ông Hoàng Kiếm

được nhiều phiếu hơn hết.

Ông Phạm Văn Quang: Xin hỏi trong

ngân sách về việc học hành là bao nhiêu,

vì học chính vẫn được thống thuộc về

chính phủ Nam triều.

Quan thương họ Lê Lợi: Cũng như

như ngân sách Trung kỳ không thay đổi gì.

Ông Phạm Văn Quang: Huy chương cho

Thị và Anh em LĐ-SV là gì?

Ông Lê Khắc Trưởng: Đó là tiền chi phí

về phát huy chương. (droits de chancellerie).

Ông Phạm Văn Quang: Tiền là 10.000.000

đồng và năm mươi nghìn.

Quan thương họ Lê Lợi: Đó là số tiền

lên 5 nghìn nghìn nghìn Nam triều gửi

nhà hàng. Vì dự tháng Janvier Nam triều

lành 45 nghìn; lệnh ngân sách năm hối 15

tỷ, còn 50 vạn gửi nhà hàng. Tiền là 10

đôi 10 nghìn vạn gửi nhà hàng.

Ông Phạm Văn Quang: Đây nói đến chi

tien và quan thuế.

Ông Nguyễn Trác: Theo hòa ước 1834,

thì Bắc Kỳ cũng theo chính sách của Bắc

Nhà nước Trung kỳ. Về chánh ngân sách

Bắc Kỳ gần, vậy là Chánh phủ buộc

Bắc Kỳ phải giúp ngân sách Trung kỳ và

việc chi tiêu và quốc thuế.

(Còn nữa)

## VỊC TRUNG HƯỚC

Là truy diệu quan Toàn quyền  
Pasquier

■ HUẾ.— Máng ngày 21 Janvier vừa rồi, tôi & già ruồi tại đại bộ phận Cố cát hành là truy diệu quan Toàn quyền Pasquier. Quan Khanh số, dùn Bảo đại cùng các quan lỵ nam đều dự tiệc đó, có cả họe sành hàn và các trưởng, và hàn lý viên, chén cát lông phụ tùng Hué. Quan Khanh số có đặc biệt dài đến ván lồng thường tiệc quan Toàn quyền, và khác lại công đầu ngồi, linh tay và linh sam đồng sang che lông rất cao nghiêm.

Quan Khanh số dùn Bảo đại có mời người một cát tráng hàn (corsoane) với nhau, các quan và linh tay nam đều đến, cuối đầu trước hàn, họe sành và hàn sang đều là mỗi người một bát hoa.

Đến 9 giờ ruồi là xong.  
P. V.

Còn đó!

■ THỦA-THIỀN.— Ngày 23 tháng 11 ta vừa rồi, tại Niêm phủ, Quảng Bình, có tree 4 cây cát . . . . . bằng giấy bông đơn. Một cây bông trong lớp lái, một cây trước nhà trường, một cây trước nhà Ông thị Xán, một cây trước quán thị Riệu. Sáng 24 trường và bia-việc chạy giấy lán huyền, quan huyện tới khám chẳng có gì, vào soái nhà Võ Cường, vì ở đó có tập hét cải lanh, có một quyền lanh ở Bửu phu quái-bảo, và một quyền truyền. Ban hét dương còn hàn tại huyện, chưa biết ra sao.

Tr. A.

Viete mòn bài bao giờ xong?

■ THANH-HÓA.— Ngày 13 tháng 11 ta vừa rồi có trát quan phủ Tỉnh già hất những người hàn bát kêu đưa tại tòa (đều người làng Duy Xuyên) tới phủ xét hỏi. Những người chủ mòn bát đã khai rằng có mượn lâm giấy tên quan trấn, và họ thấy số tiền trên biển là của they đã lại phát, và số tiền trong giấy mòn bài khác nhau; quan có bắt người làm đơn là Hoang-van-Phai hỏi thì y cũng nhận là hàn.

Viete mòn bài đó, usy đã rõ ràng, quan trấn xét cho dân được nhớ, và mong rằng sự so le' như thế không xảy ra nữa.

Hô chuyen

Lý trưởng nhúng nhiễu

■ THANH-HÓA.— Lễ xuân Sinh, lý trưởng thua Huong duong, tăng Quang an, Thủ xuân, ép chế dân chung nhieu đón:

1) Làng có 29 mìn dân thô, y hàn và phô cao sang cho kinh người so, cũng cho bà con jim 40 mìn, còn cát dân hàn có 49 mìn.

2) Tháng 5 ta năm nay y sai già dán chiếm hòn mít trâm gánh ngô cho bà Thabo giá 450, chia ba, y một phò, thị Thabo một phò, dân một phò, mỗi phòn 180, hai phòn kia y cũng không giao.

3) Ngày mùng 4 tháng 8 ta y sai Trấn văn Sinh, anh rể Đỗ khát Hán đón bắt được 5 gói thuốc phiện của người Lào, y cát thuốc ấy, lại bảy mìn cho Lao di kiêm Hán và Hinh. Hai tên này bị kiện, liền di báu quan Thuong chánh tới xét được thuốc phiện.

Chuyển tên lý nhúng, dân đán hàn mìn chung được quan xóm. Khô quát!

6 người dân ký tên và điểm chí

Thực vật thi đáng làm gương  
cho nơi khác

■ QUÄNGBINH.— Từ ngày chính phủ giao, việc hưng trưởng cho các lăng, nhiều chuyện rắc rối xảy ra, như chọn thầy lôi thôi, tiền lương thiếu đắt, lời than phiền không kể nỗi.

Duy & phò Quang trach lại khác-thô. Theo lời mấy ông giáo sư & các trưởng phò kỵ thi nhò có quan trên lòn y sáp đặt được cháu đỡa ném không có mồi tè nát trên, nghĩa là-lòng đồng giao sự thẳng sào cảng đón kỵ thi được lanh đát, mà quang cảnh trường học được vu vi.

Thật vậy thi công may phúc cho con em phò kỵ có chỗ học, đáng làm gương cho các phò huyệ khác, mà hòn trống gõ học trong các trường ấy được tên tôi.

Hô chuyen

■ AI CÂN KIỂM ĐẠI-LÝ TRONG NAM

HỘI THANH-THANH HỘI MÙA VÀO 2 CẨM PHỐ LẦU GÓC HAI CON ĐƯỜNG  
LỐI SAIGON, N° 28 RUE PELLERIN VÀ N° 118-120 BOULEVARD DE LA SOMME

BẢN VÀ LÀM ĐẠI-LÝ:

- a/ Bả các thứ văn phòng và học liệu. Bả chí và sách vở bằng Pháp và Quốc văn có giá trị.
- b/ Bả các thứ giao, nhung, kỳ, que, cao, đòn, hoàn tản, và các thứ thuốc, thứ dâu có danh tiếng.
- c/ Các thứ hàng từ lụa do người minh chè tạo và bắt thấy các món hàng nội hóa khác.

Tuy nhiên, đây phòng và các nhà công nghệ trong nước, nếu muốn hàng nội địa tiêu thụ trong Nam, thi xin với họa cho:

MR. BÙI HUÔU NHÃ, chủ nhiệm Mufe THANH-THANH SAIGON  
HỘI CHỦ TỊC BIỆT LÀ HỘI THANH-THANH không  
nhưng xác số tiền lớn về Quang-cáo trong các báo chí, họ  
ký mà lại đặc phái 3 người Comité-vérageur để kiểm tra  
tính và độ chất lượng hàng mà hiệu kỵ Minh làm đại lý.

## GIÚP NẠN DÂN BINH-phú

■ QUÄNG-NAM.— Chi phái Bồi-dòng Cảnh té nạn dân Biab Phò & Tam kỳ có tờ chéo cuộn dài và đánh cát người trong mấy ngày 23, 24, 25-12-33, đưa kết quả như sau: Tiền bát vé 562500. Các nhà từ thiện cho: 14000, tổng đưa: 576300. Số bạc kỵ đán

Phò Hồi-trang Võ-Cám

Lai-cát

(Xem qua trang 4 cát 2)

## RƯỢU NAM

酒 南 益 同 南

Hiệu HOA-MAI 35 phòn  
chai 075 và 030

Hiệu BÁT-TIỀN 40 phòn  
chai 075 và 030

Móng này mới có rượu ta.

Não taon gao nắp không pha chất cồn;

Üng vào môi biết là ngọt.

NAM-BÖNG-ICH THANH HOA

1-bang-Bai-ly Nam-Böng-ich:

Thua-thien - Quang-tri

M. Bäu-Bac (An-Nhon)

N° 151, rue Paul-Bert HUÉ

HOÀNG-VIỆT HÌNH-LUẬT

Quận HOÀNG-VIỆT HÌNH-LUẬT trước là

có bà chủ làm một quyền, ai cái đang một

thứ chia cát đát, hàn, mà phải mìn có bà

chết chia gián gián, Cố phò người phản

nhàm chán nát, và riêng lẻ không

được chia chung cho bà

Lê-đát, và chia chung cho bà

Hoang-van-Phai, và bà



